



# elmex® – der beste Kariesschutz dank Aminfluorid

## Produktinformationen für Empfehlungen an junge Patienten

Verwender	Tägliche Kariesprophylaxe						Zusatz-Kariesprophylaxe
	Kleinkinder bis ca. 6 Jahre			Kinder 6 – 12 Jahre = Phase Wechselgebiss			6 – 99 Jahre
elmex®	Kinder Zahnpasta	Lern-Zahnbürste (0 – 3 Jahre)	Kinder-Zahnbürste (3 – 6 Jahre)	Junior Zahnpasta	Junior Zahnbürste	Junior Zahnspülung	gelée *
Hauptnutzen	Kariesprophylaxe für Milchzähne. Kindgerechter Geschmack ohne Fruchtaroma. Reduzierter Fluorid-Gehalt.	Ab dem 1. Zahn. Kleiner ummantelter Bürstenkopf mit Dosierhilfe für Kinderzahnpasta.	Besonders gründliche und schonende Reinigung der Milchzähne.	Wirksamer Kariesschutz für das Wechselgebiss. Remineralisation von Initialläsionen.	Überlegene Plaqueentfernung bis in Zahnzwischenräume, kindergerechter Bürstenkopf, führungssicherer Griff.	Wirksame Zusatzprophylaxe. Speziell bei orthodontischen Apparaturen oder für zwischendurch.	Arzneimittel zur wirksamen Kariesintensivprophylaxe. Hemmt die Kariesneubildung bis zu 53%. Zur Behandlung von Initialkaries.
Wirkstoff/Produktvorteile	Mit Aminfluorid, milder Geschmack.	Ergonomisch richtiger Griff für Kinderhand und unterstützendes Mitputzen der Eltern.	Dosierhilfe, optimaler Bürstenkopf für Kinder zwischen 3 – 6 Jahre, rutschfester Griff.	Mit Aminfluorid, sehr hohe Kariesshemmung nachgewiesen, mit angepasstem, mildem Geschmack.	Spezieller Schnitt mit 1 Reihe interX Borsten, weicher Daumenstopp.	Mit Aminfluorid, ohne künstliche Farbstoffe, ohne Alkohol, mit angepasstem, mildem Geschmack.	Mit Aminfluorid.
Anwendungsempfehlung	Ab 1. Zahn täglich 1 x eine erbsengrosse Portion. Ab 2 Jahren 2 x täglich bis 6 Jahre.	Ab dem 1. Zahn bis 2 Jahre durch die Eltern. Ab 2 Jahren 2 x täglich, mind. 1 x durch die Eltern.	2 x täglich, mind. 1 x durch die Eltern.	3 x täglich ab dem 1. bleibenden Zahn (ca. mit 6 Jahren).	3 x täglich, mind. 2 Minuten, korrekte Putztechnik.	Täglich mind. 1 x spülen, nicht nachspülen.	1 x pro Woche 2 Minuten einbürsten.
Tipps für Patienten	1 x abends zum "Verwöhnen" der Kinder Nachputzen durch die Eltern. Gemeinsames Zähneputzen als wichtige Vorbildfunktion.			1 x täglich besonders gründlich Zähneputzen. elmex® Junior Zahnpasta motiviert Kinder ab 6 Jahren zum Wechsel auf eine Zahnpasta mit altersgerechtem Fluorid-Gehalt. Zahnspülung nach Saurem statt Zähneputzen oder vor dem Zubettgehen.			Jeder Sonntag ist gelée-Tag.
Fluorid-Gehalt	500 ppm			1400 ppm		250 ppm	12500 ppm
pH-Wert	4.5			4.5		4.5	4.8
Inhalt	75 ml	1 Zahnbürste	1 Zahnbürste	75 ml	1 Zahnbürste	400 ml	25 g

\* elmex® gelée. **Wirkstoffe:** Aminfluorid (Olafur, Dectaflur) und Natriumfluorid. **Anwendungsgebiete:** Vorbeugung der Karies. Unterstützung zur Behandlung der Initialkaries. Behandlung empfindlicher Zahnhälse. **Gegenanzeigen:** Da Kinder den Schluckreflex nicht unter Kontrolle haben, soll elmex® gelée nicht vor dem 6. Lebensjahr angewendet werden. Überempfindlichkeit gegenüber den Wirkstoffen oder Hilfsstoffen. **Anwendung:** In der häuslichen Zahnpflege: 1 Mal pro Woche elmex® gelée mit der Zahnbürste auf die Zähne aufbürsten und wenige Minuten einwirken lassen. Anschliessend gründlich ausspucken, aber nicht nachspülen. Bei Kindern unter 8 Jahren ist elterliche Überwachung angezeigt. In der Schule: elmex® gelée eignet sich als Fluoridierungsmittel für die klassenweisen Zahnbürstungen im Rahmen der Schulzahnpflege. In der zahnärztlichen Praxis: elmex® gelée kann mittels Wattebausch oder rotierender Bürste aufgetragen werden. **Nebenwirkungen:** Gelegentlich können begrenzte Schleimhaut-irritationen und/oder Mundschleimhautablösungen auftreten. Bei Vorliegen solcher Veränderungen sollte elmex® gelée nicht angewendet werden. **Packungsgrössen** (mit Angabe der Abgabekategorie): 25 g Dentalgel (D); 215 g Klinikpackung (C). **Zulassungsinhaber:** GABA Schweiz AG, CH-4106 Therwil. **Stand der Information:** Juli 2003. Fach- und Patienteninformationen finden Sie unter [www.swissmedicin.ch](http://www.swissmedicin.ch).



# elmex® – la meilleure protection contre la carie grâce au fluorure d'amines

## Informations produit destinées au conseil des jeunes patients

	Prophylaxie contre la carie quotidienne						Prophylaxie complémentaire
Utilisateurs	Petits enfants jusqu'à 6 ans environ			Enfants de 6 - 12 ans = phase dentition mixte			6 - 99 ans
elmex®	Dentifrice enfant	Brosse à dents débutants (0 - 3 ans)	Brosse à dents enfant (3 - 6 ans)	Dentifrice Junior	Brosse à dents Junior	Eau dentaire Junior	gelée *
Utilité principale	Prophylaxie contre la carie des dents de lait. Goût adapté aux enfants sans arôme fruité. Teneur réduite en fluorure.	Dès la première dent brosse à petite tête revêtue aide au dosage pour dentifrice enfant.	Nettoyage particulièrement efficace et en douceur des dents de lait.	Protection contre la carie efficace pour la dentition mixte. Reminéralisation des lésions carieuses initiales.	Elimination supérieure de la plaque jusque dans les espaces interdentaires, tête de brosse adaptée aux enfants, manche ergonomique.	Prophylaxie contre la carie complémentaire, particulièrement pour porteurs d'appareils orthodontiques ou entre les brossages.	Médicament pour une prophylaxie contre la carie intensive particulièrement efficace. Inhibe jusqu'à 53% la néoformation de caries. Pour le traitement des lésions carieuses initiales.
Principe actif / Avantages du produit	Fluorure d'amines, goût léger.	Manche ergonomique pour la main enfantine, soies douces.	Indicateur de dosage, tête de brosse optimal pour enfant de 3 - 6 ans.	Fluorure d'amines, très haute efficacité contre la carie prouvée, goût adapté, léger.	Coupe spéciale avec 1 rangée de soies interX, appuie-pouce souple.	Fluorure d'amines, sans colorants artificiels, sans alcool, goût adapté, léger.	Fluorure d'amines.
Recommandations d'utilisation	Dès la 1 <sup>ère</sup> dent, 1 x par jour une noisette de dentifrice. 2 x par jour à partir de 2 ans jusqu'à 6 ans.	Dès la 1 <sup>ère</sup> dent à 2 ans par les parents. A partir de 2 ans, 2 x par jour, au moins 1 x par les parents.	2 x par jour, au moins 1 x par les parents.	3 x par jour à partir de la 1 <sup>ère</sup> dent définitive (à environ 6 ans).	3 x par jour, au moins 2 min, technique de brossage correcte.	Rinçage buccal au moins 1 x par jour.	1 x par semaine, brossage pendant 2 min.
Conseils pour les patients	1 x le soir: brossage complémentaire par les parents pour "gâter" les enfants. Se brosser les dents en famille pour montrer l'exemple.			1 x par jour brossage particulièrement soigneux. Le dentifrice elmex® Junior motive les enfants à partir de 6 ans à passer à un dentifrice avec une teneur en fluorure adaptée à leur âge. Rinçage buccal après les aliments acides au lieu du brossage ou avant le coucher.			Dimanche est le jour de la gelée.
Teneur en F <sup>-</sup>	500 ppm			1400 ppm		250 ppm	12500 ppm
pH	4.5			4.5		4.5	4.8
Contenu	75 ml	1 brosse à dents	1 brosse à dents	75 ml	1 brosse à dents	400 ml	25 g

\* elmex® gelée. **Principes actifs:** Fluorure d'amine (Olaflur, Dectaflur) et fluorure de sodium. **Domaines d'utilisation:** prévention de la carie. Soutien du traitement des caries initiales. Traitement des collets dentaires sensibles. **Contre-indications:** les enfants ne maîtrisant pas encore le réflexe de déglutition, ne pas utiliser elmex® gelée avant 6 ans. Hypersensibilité aux principes actifs ou excipients. **Utilisation:** pour l'hygiène dentaire à domicile: appliquer 1 fois par semaine elmex® gelée sur les dents avec la brosse à dents et laisser agir quelques minutes. Cracher ensuite soigneusement mais ne pas rincer. La surveillance par les parents est indiquée pour les enfants de moins de 8 ans. A l'école: elmex® gelée convient comme moyen de fluoruration pour le brossage collectif des dents dans le cadre de la prophylaxie dentaire scolaire. Au cabinet dentaire: elmex® gelée peut être appliqué au moyen d'un tampon d'ouate ou d'une brosse rotative. **Effets indésirables:** des irritations et/ou des détachements limités au niveau des muqueuses buccales peuvent se produire occasionnellement. En présence de telles modifications, ne pas utiliser elmex® gelée. **Présentations** (avec indication de la catégorie de délivrance): 25 g gel dentaire (D); 215 g conditionnement clinique (C). **Titulaire de l'autorisation:** GABA Schweiz AG, CH-4106 Therwil. **Mise à jour de l'information:** juillet 2003. Vous trouverez les informations destinées aux professionnels et aux patients sur [www.swissmedinfo.ch](http://www.swissmedinfo.ch).

